

HDG S.p.A.
Via delle Primule, 5 - 20815 Cogliate (MB) - Italy

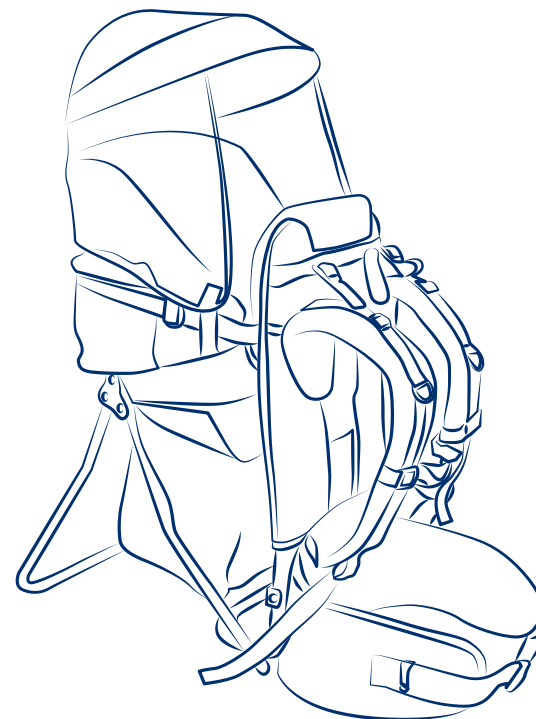
- I** In conformità con: EN 13209-1:2004
UK Approved to: EN 13209-1:2004
E En conformidad con: EN 13209-1:2004
NL In overeenstemming met: EN 13209-1:2004
P Em conformidade com: EN 13209-1:2004
GR Σύμφωνα με: EN 13209-1:2004
RU В соответствии с: EN 13209-1:2004
F Conformément à : EN 13209-1:2004
SA مطابق للمواصفة القياسية الأوروبية : EN 13209-1:2004

Made in China Hecho en China Fabricado na China Сделано в Китае

Giordani®

zaino

Istruzioni per l'uso
Owner's manual
Instrucciones
Gebruiksaanwijzing
Manual de utilização
Οδηγίες χρήσεως
Инструкция по
использованию
Guide d'utilisation
تعليمات الاستخدام



I

**IMPORTANTE.
CONSERVARE PER FUTURI
RIFERIMENTI. ATTENZIONE!**

IL VOSTRO EQUILIBRIO PUÒ ESSERE COMPROMESSO
DAL MOVIMENTO VOSTRO E DEL BAMBINO;
FARE ATTENZIONE QUANDO CI SI PIEGA O CHINA
IN AVANTI O LATERALMENTE;
NON USARE IL MARSUPIO DURANTE L'ATTIVITÀ SPORTIVA.

UK

**IMPORTANT!
KEEP FOR FUTURE REFERENCE
WARNING!**

YOUR BALANCE MAY BE ADVERSELY AFFECTED
BY YOUR MOVEMENT AND THAT OF YOUR CHILD;
TAKE CARE WHEN BENDING OR LEANING FORWARD OR SIDEWAYS;
THIS CARRIER IS NOT SUITABLE
FOR USE DURING SPORTING ACTIVITIES.

E

**IMPORTANTE!
CONSERVAR PARA POSTERIORES
CONSULTAS. ADVERTENCIA!**

SU EQUILIBRIO PUEDE VERSE AFECTADO ADVERSAMENTE
POR SU MOVIMIENTO Y EL DE SU HIJO;
TENGA CUIDADO CUANDO SE DOBLA HACIA DELANTE O HACIA ATRÁS;
ESTA MOCHILA NO ES ADECUADA PARA SU USO
DURANTE ACTIVIDADES DEPORTIVAS.

P

IMPORTANTE! GUARDAR PARA CONSULTA FUTURA. ATENÇÃO!

O SEU EQUILÍBRIO PODE SER COMPROMETIDO PELOS MOVIMENTOS DA CRIANÇA OU MESMO PELOS SEUS PRÓPRIOS MOVIMENTOS; QUEM TRANSPORTA O MARSÚPIO DEVE TOMAR CUIDADO QUANDO SE INCLINA PARA A FRENTE; NÃO UTILIZE O MARSÚPIO ENQUANTO PRÁTICA DESPORTO.

NL

BELANGRIJK! BEWAAR VOOR LATERE RAADPLEGING. LET OP!

U KUNT UW EVENWICHT VERLIEZEN DOOR UW EIGEN BEWEGINGEN EN DIE VAN HET KIND; KIJK UIT ALS U ZICH BUKT OF VOOROVER BUIGT; GEBRUIK DE DRAAGZAK NIET TIJDENS SPORTACTIVITEITEN.

GR

ΠΡΟΣΟΧΗ! ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ. ΠΡΟΣΟΧΗ!

Η ΙΣΟΡΡΟΠΙΑ ΣΑΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΕΠΗΡΕΑΣΤΕΙ ΑΠΟ ΤΙΣ ΚΙΝΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ Η ΤΙΣ ΔΙΚΕΣ ΣΑΣ; ΠΡΟΣΕΧΕΤΕ ΟΤΑΝ ΣΚΥΒΕΤΕ Η ΤΕΝΤΩΝΕΣΤΕ ΠΡΟΣ ΕΜΠΡΟΣ; ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΟΝ ΜΑΡΣΙΠΟ ΟΤΑΝ ΚΑΝΕΤΕ ΣΠΟΡ.

F

IMPORTANT! A CONSERVER POUR CONSULTATION ULTERIEURE AVERTISSEMENT!

L'ÉQUILIBRE DE LA PERSONNE PEUT ÊTRE AFFECTÉ PAR TOUT MOUVEMENT QU'ELLE ET L'ENFANT PEUVENT FAIRE; FAITES ATTENTION LORSQUE VOUS VOUS PENCHEZ EN AVANT OU SUR LE CÔTÉ; LE PORTE-ENFANT N'EST PAS ADAPTÉ AUX ACTIVITÉS SPORTIVES.

RU

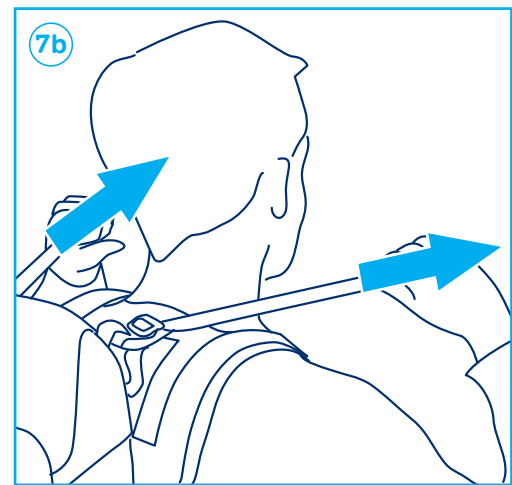
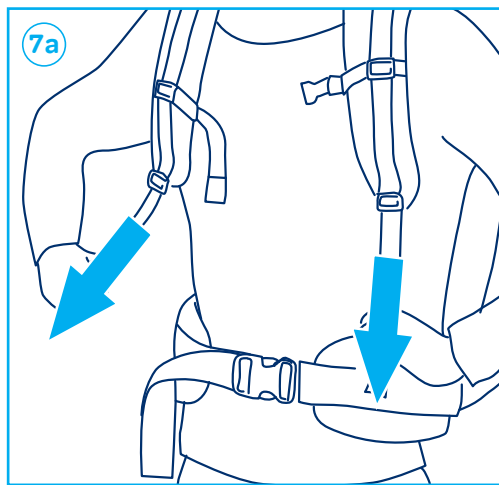
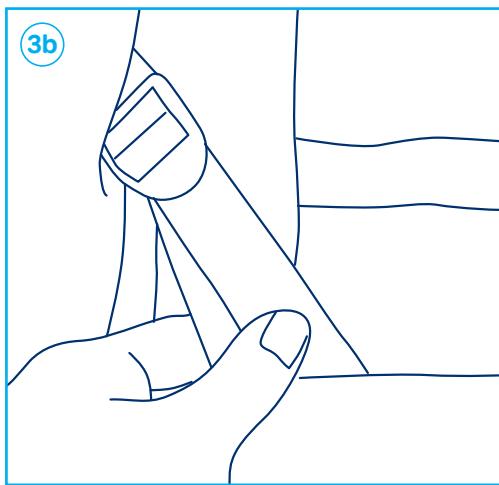
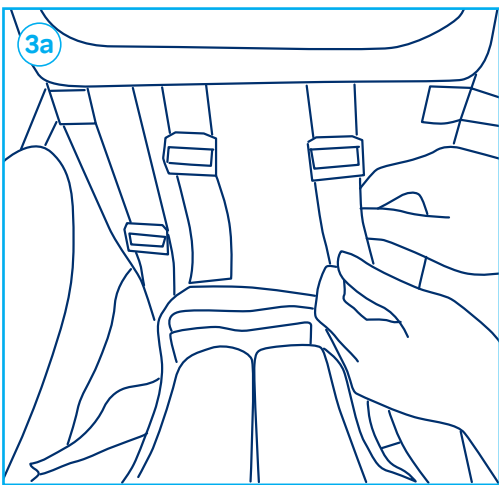
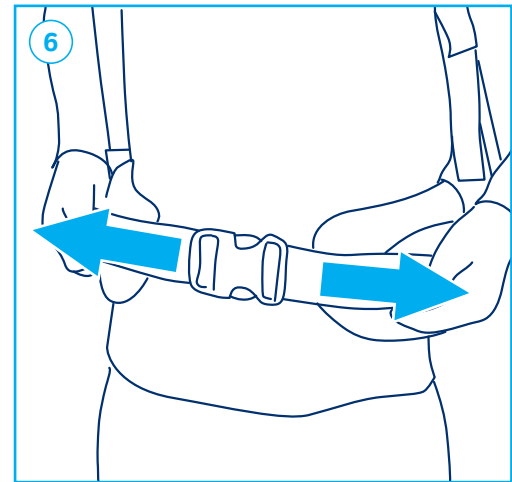
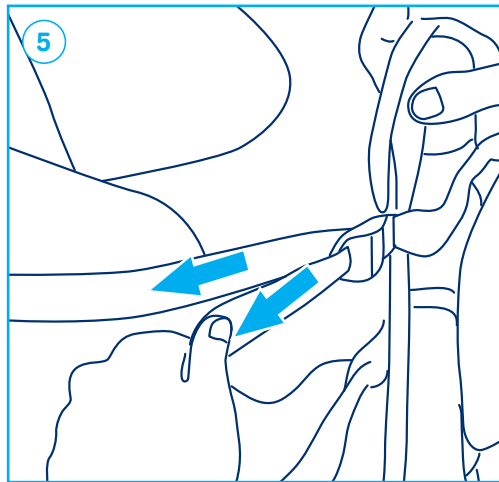
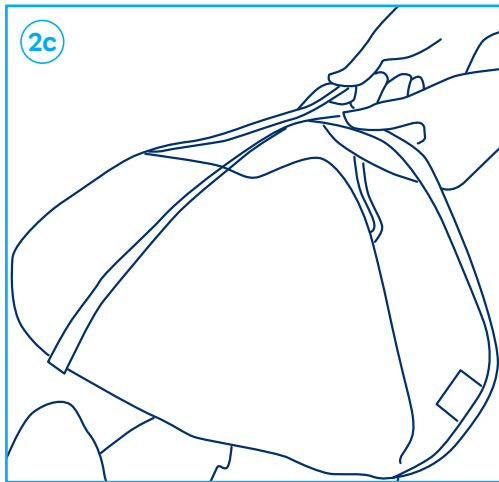
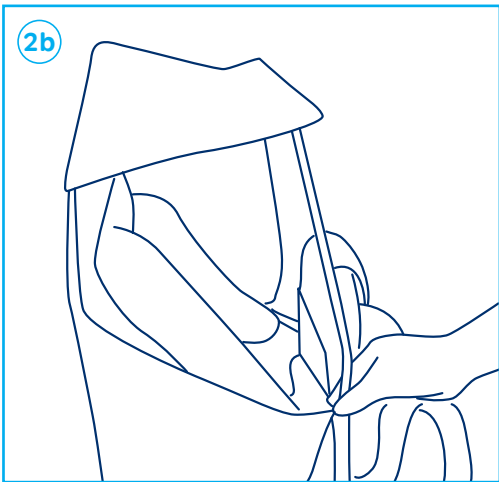
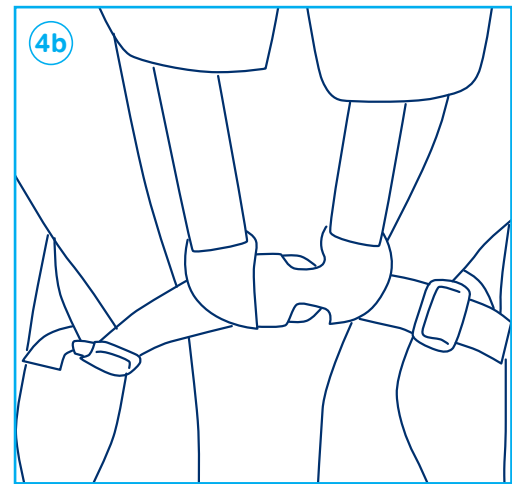
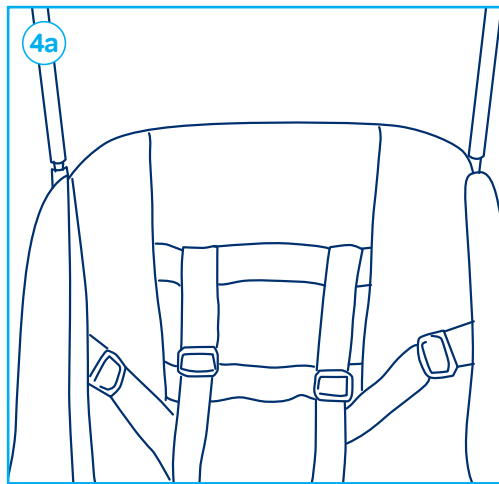
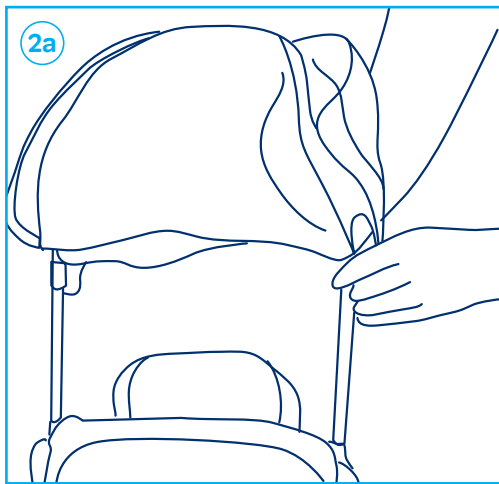
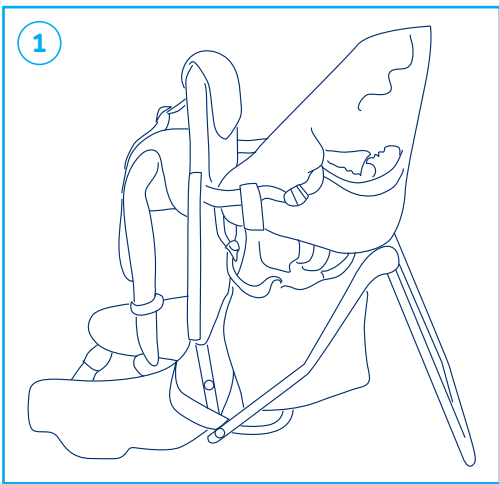
ВАЖНО! ХРАНИТЬ ДЛЯ БУДУЩИХ КОНСУЛЬТАЦИЙ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

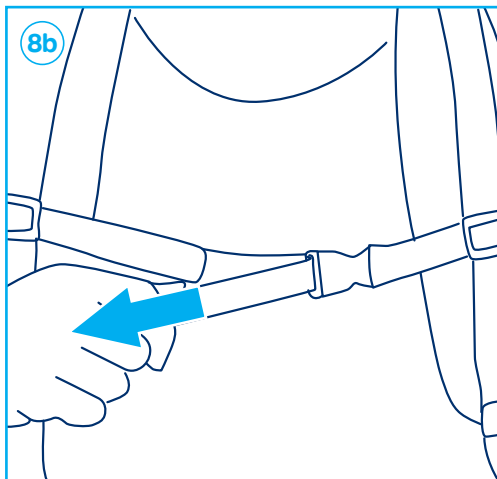
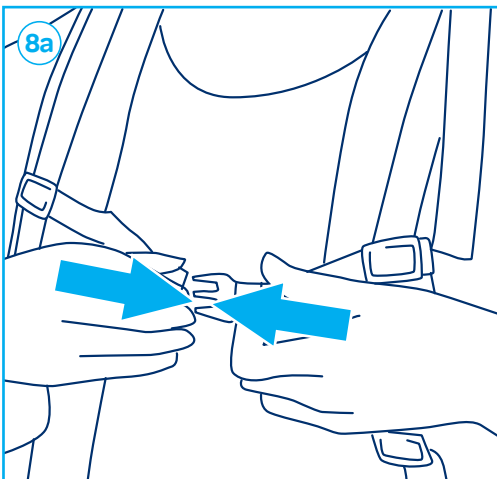
ВАША РАВНОВЕСИЕ МОЖЕТ БЫТЬ НАРУШЕНО ПРИ ВАШЕМ ДВИЖЕНИИ ИЛИ ДВИЖЕНИИ РЕБЕНКА; БУДЬТЕ ОСТОРОЖНЫ, НАКЛОНЯЯСЬ ВПЕРЕД ИЛИ В СТОРОНУ; ЭТОТ РЮКЗАК НЕ ПОДХОДИТ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ВО ВРЕМЯ ЗАНЯТИЙ СПОРТОМ.

SA

هام! احتفظ بهذه التعليمات للرجوع إليها في المستقبل!

قد يتأثر توازنك سلباً بحركتك وبحركة طفلك؛
كن حذراً عند الانحناء أو الميل
إلى الأمام أو إلى الجوانب؛
حقيبة الظهر هذه ليست مناسبة للاستخدام
أثناء الأنشطة الرياضية.





I Giordani ZAINO (DA 6 MESI CIRCA - MAX 15 KG)

1. Prima dell'utilizzo, posizionare lo zaino su una superficie piana, quindi aprire il supporto posteriore.
2. Inserire la protezione anti pioggia sui due fori superiori dello zaino. Fissarli con il velcro. Per consentire un maggior passaggio di aria, fissare il PVC trasparente sulla parte superiore.
3. L'altezza della seduta può essere regolata attraverso i cinturini di regolazione. Stringendo i cinturini si alzerà la seduta mentre allentandoli si abbasserà.
4. La cintura della seduta può essere regolata in base all'altezza del bambino.
5. La larghezza della seduta è regolabile e può essere adattata utilizzando i due cinturini laterali.
6. Chiudere la fibbia e stringere i cinturini fino a cingere in corpo.
7. Tirare la parte superiore e finale dei cinturini per stringere lo zaino e regolarlo al corpo.
8. Chiudere la fibbia, stringere i cinturini per stringere lo zaino e regolarlo al corpo.

COMPOSIZIONE

100% Poliestere



AVVERTENZE

- Quando si utilizza lo zaino, il bambino deve essere sottoposto a supervisione costante.
- Non utilizzare lo zaino sino a che il bambino non sia in grado di sedersi da solo (circa 6 mesi di età).
- Quando il bambino si trova nello zaino, potrebbe essere più alto della persona che lo porta. La persona in questione dovrà pertanto prestare attenzione ai pericoli, quali ad esempio i telai delle porte, i rami bassi degli alberi, etc.
- Nell'utilizzare lo zaino, la persona che lo porta dovrà prestare attenzione alle seguenti situazioni:
 - l'equilibrio e l'attenzione della persona che porta lo zaino potrebbero essere compromessi dai movimenti del bambino;
 - la persona in questione dovrà prestare la massima attenzione nel piegarsi o inclinarsi in avanti;
 - l'utilizzo dello zaino è indicato per attività legate al tempo libero e allo svago, ma non per attività sportive;
 - prestare attenzione nel mettere o togliere lo zaino;
 - l'imbracatura del bambino all'interno dello zaino dovrà essere fissata saldamente e regolata in conformità alle istruzioni del produttore;
 - il bambino nello zaino potrebbe stancarsi, è per-

- tanto consigliato fare delle pause frequenti;
- ricordarsi che il bambino nello zaino potrebbe risentire degli effetti di condizioni climatiche e di temperatura prima della persona che lo porta.
- Evitare lesioni ai piedi del bambino quando lo zaino è per terra o vicino al pavimento.
- Questo zaino deve essere lavato soltanto con acqua.
- I componenti aggiuntivi o le parti di ricambio dovranno essere fornite esclusivamente dal produttore o dal distributore.
- Il bambino va rivolto in avanti. Le spalle del bambino devono essere al di sopra dei lati della seduta e al di sotto della parte più alta della seduta posteriore.
- Verificare regolarmente che il bambino sia seduto in maniera comoda e sicura.
- Verificare la presenza di eventuali danni allo zaino prima di utilizzarlo. Non utilizzarlo nel caso in cui alcuni componenti siano allentati o danneggiati.
- Questo zaino deve essere indossato sulla schiena.
- Per la sicurezza del bambino, assicurarsi che vi sia una seconda persona ad assistere mentre lo zaino viene posizionato sulla schiena.
- Non inserire alcun oggetto all'interno della seduta insieme al bambino, ciò potrebbe interferire con la capacità respiratoria del bambino.
- Verificare che tutte le fibbie, le stringhe e i lacci siano assicurati prima dell'utilizzo.
- Non mettere oggetti appuntiti dentro le tasche dello zaino.
- Quando si usa lo zaino, verificare sempre le condizioni climatiche e tenere il bambino lontano dalla luce diretta del sole.
- Piegare sempre il supporto quando ci si piega verso il basso.
- Piegare sempre il supporto quando si posiziona lo zaino per terra. Si dovrà prestare attenzione a non causare lesioni ai piedi del bambino quando il porta bimbo è vicino al pavimento.

PER RAGIONI DI NATURA TECNICA O COMMERCIALE, GIORDANI POTRÀ APPORTARE IN QUALUNQUE MOMENTO, ANCHE SOLO IN UN DETERMINATO PAESE, MODIFICHE AI MODELLI DESCRITTI IN QUESTA PUBBLICAZIONE CHE POSSONO INTERESSARE CARATTERISTICHE TECNICHE DEGLI STESSI E/O FORMA, TIPO E NUMERO DEGLI ACCESSORI FORNITI.

1. Before use, put the carrier on the smooth floor then open the rear support stand.
2. Insert the rain cover tube into the top two holes of carrier. Fix it with Velcro. If want Airy feel, stick the transparent PVC at the top.
3. The seat height can be adjusted with the adjustment strap. Tightening will lift up the seat and loosening will lower the seat.
4. Seat belt can be adjusted according to different children.
5. The width of the child seat is adjustable and can be adjusted by the two side straps.
6. Close the buckle, tighten the straps until it is close to body.
7. Pull the top and end of shoulder straps to make it tight and close to the body.
8. Close the buckle, tighten the straps to make it tight and close to the body.

MATERIAL

100% Polyester



WARNINGS

- Do not leave your child unattended in this Back Pack.
- Do not use until your child can sit unaided (about 6 months old).
- When the child is in the carrier, it could be in a position higher than the carer. Care should therefore be taken to be aware of hazards; e.g. door frames, low branches of trees etc.
- When using the Back Pack the carer shall be aware of the following:
 - the carer's balance may be adversely affected due to movement of the child and also the care;
 - the carer will need to take great care when bending or leaning forward;
 - the Back Pack is suitable for use when undertaking leisure activities but not for sports activities;
 - care should be taken when putting on or removing the Back Pack;
 - the child's harness in the Back Pack should be securely fastened and adjusted in accordance with manufacturers instructions;
 - the child in the Back Pack can become tired and it's recommended to make frequent breaks;
 - be aware that the child in the carrier may suffer from the effect of the weather and temperature before you do.
- Avoid injury of the child's feet when the back Pack is on or near the floor.
- This Back Pack only need to be cleaned by water.
- Additional or replacements parts should only be

obtained from the manufacturer or distributor

- Child must be face forward. Child's shoulders must be above the seat sides and below the top of the seat back.
- Check your child often to ensure their comfort and safety.
- Inspect the Back Pack before using on damages, Do not use when some parts are loose or broken.
- This Back Pack must be worn on the back.
- For child's safety, have a second person to assist by holding the Back Pack while place it on your back.
- Do not put any items into the seat area with your child, this may interfere with ability of the child's breathe.
- Check that all buckles, snaps and adjustments are secure before each use. After latching buckles, tug snaps to make sure all buckles hold securely.
- Do not place shape objects into Back Pack pockets.
- When using the Back Pack , always keep an eye on the weather and keep your child out of direct sunlight.
- Be very careful by bending down.
- Always fold out the stand before placing the Back Pack on the ground. Care should be taken to avoid injury to the child's feet when the carrier is on or near the floor.

FOR TECHNICAL OR COMMERCIAL REASONS, GIORDANI RESERVES THE RIGHT, AT ANY TIME AND ALSO ONLY IN A SPECIFIC COUNTRY, TO MODIFY THE TECHNICAL CHARACTERISTICS OF THE MODELS DESCRIBED IN THIS LEAFLET, AND/OR THE SHAPE, TYPE AND NUMBER OF THE ACCESSORIES SUPPLIED.

1. Antes del uso, colocar la mochila sobre una superficie plana, y a continuación abrir el soporte posterior.
2. Introducir el elemento protector para la lluvia en los dos orificios superiores de la mochila. Fijarlo con el velcro. Para permitir que el aire pase mejor, fijar el PVC transparente en la parte superior.
3. La altura del asiento puede regularse con las correas de regulación. Apretando las correas se alzarán el asiento mientras que aflojándolas se bajará.
4. El cinturón del asiento puede regularse dependiendo de la altura del niño.
5. La anchura del asiento es regulable y puede adaptarse utilizando las dos correas laterales.
6. Abrochar la hebilla y apretar las correas hasta que queden fijadas al cuerpo.
7. Tirar de la parte superior y final de las correas para fijar la mochila y regularla al cuerpo.
8. Cerrar la hebilla, apretar las correas para fijar la mochila y regularla al cuerpo

COMPOSICIÓN

100% poliéster



ADVERTENCIAS

- Cuando se utiliza la mochila, el niño debe permanecer bajo supervisión constante.
- No utilizar la mochila hasta que el niño no sea capaz de permanecer sentado solo (aprox. a los 6 meses de edad).
- Cuando el niño se encuentre en la mochila, podría ser más alto que la persona que lo lleva. La persona en cuestión deberá por lo tanto prestar atención a los peligros como por ejemplo, los marcos de las puertas, las ramas bajas de los árboles, etc.
- Cuando se utilice la mochila, la persona que lo lleva deberá prestar atención a las siguientes situaciones:
 - el equilibrio y la atención de la persona que lleva la mochila podrían verse comprometidas por los movimientos del niño;
 - la persona en cuestión deberá prestar la máxima atención al agacharse o inclinarse hacia delante;
 - el uso de la mochila está indicado para realizar actividades durante el tiempo libre y en los momentos de ocio, pero no para practicar actividades deportivas;
- prestar atención al ponerse o quitarse la mochila;
- el arnés del niño en el interior de la mochila deberá estar firmemente fijado y regulado confor-

me a las instrucciones del fabricante;

- el niño en la mochila podría cansarse, por lo que es conveniente hacer frecuentes pausas;
- recordar que el niño en la mochila podría sufrir los efectos de las condiciones climáticas y de la temperatura antes que la persona que lo lleva.
- Evitar lesiones a los pies del niño cuando la mochila se encuentre en el suelo o cerca del mismo.
- Esta mochila debe lavarse solo con agua.
- Los componentes añadidos o las partes de recambio deberán estar suministradas exclusivamente por el fabricante o por el distribuidor.
- El niño debe ir mirando hacia delante. Los hombros del niño deben estar por encima de los lados del asiento y por debajo de la parte más alta del asiento posterior.
- Comprobar regularmente que el niño esté sentado de manera cómoda y segura.
- Verificar la presencia de eventuales daños en la mochila antes de utilizarla. No utilizarla si alguno de sus componentes está dañado o ha perdido tensión.
- Esta mochila debe llevarse en la espalda.
- Para la seguridad del niño, asegurarse de que haya una segunda persona que ayude mientras se coloca la mochila en la espalda.
- No introducir ningún objeto en el interior del asiento junto al niño, ya que esto podría interferir con la capacidad respiratoria del niño.
- Verificar que todas las hebillas, las correas y los lazos estén asegurados antes del uso.
- No meter objetos afilados dentro de los bolsillos de la mochila.
- Cuando se usa la mochila, verificar siempre las condiciones climáticas y mantener al niño lejos de la luz solar directa.
- Plegar siempre el soporte cuando se dobla hacia abajo.
- Plegar siempre el soporte cuando se coloque la mochila en el suelo. Se deberá prestar atención para no provocar daños en los pies del niño cuando la mochila esté cerca del suelo.

POR RAZONES DE NATURALEZA TÉCNICA O COMERCIAL, GIORDANI PODRÁ APORTAR EN CUALQUIER MOMENTO, INCLUSO SOLO EN UN DETERMINADO PAÍS, MODIFICACIONES A LOS MODELOS DESCRITOS EN ESTE MANUAL, QUE PUEDEN AFECTAR A LAS CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DE LOS MISMOS Y/O A LA FORMA, TIPO Y NÚMERO DE LOS ACCESORIOS SUMINISTRADOS.

1. Antes da utilização, coloque a mochila sobre uma superfície plana, em seguida, abra o suporte posterior.
2. Insira o protetor impermeável nos dois orifícios superiores da mochila. Fixe-o com o velcro. Para permitir uma melhor circulação do ar, fixe o PVC transparente na parte superior.
3. A altura do assento pode ser regulada mediante as correias de regulação. Esticando as correias, o assento fica mais alto enquanto que alargando-as, ficará mais baixo.
4. O cinto de retenção pode ser regulado conforme a altura da criança.
5. A largura do assento é regulável mediante as duas correias laterais.
6. Aperte o fecho e os cintos de retenção de modo a aderirem ao corpo da criança.
7. Puxe a extremidade superior e inferior das correias dos ombros até a mochila aderir bem ao seu corpo.
8. Aperte o fecho, puxe a extremidade das correias, até a mochila aderir bem ao seu corpo.

COMPOSIÇÃO

100% Poliéster



ADVERTÊNCIAS

- Quando utilizar a mochila, a criança deve estar sempre sob vigilância.
- Não utilize a mochila enquanto a criança não for capaz de se sentar sozinha (por volta dos 6 meses de idade).
- A criança sentada na mochila poderá ficar mais alta do que quem a transporta. Portanto a pessoa que a transporta deve prestar atenção aos perigos tais como, por exemplo, ombreiras das portas, ramos baixos das árvores, etc.
- Durante a utilização da mochila, quem a transporta deve prestar atenção às seguintes situações:
 - o equilíbrio e a atenção da pessoa que a transporta poderão ficar comprometidos pelos movimentos da criança;
 - quem a transporta deve prestar a máxima atenção quando se dobra ou se inclina para a frente;
 - a utilização da mochila é indicada para atividades relacionadas com os tempos livres e o passeio, não para atividades desportivas;
 - tome cuidado quando coloca e tira a mochila;
 - os cintos de retenção da criança, que se encontram no interior da mochila devem estar apertados corretamente e regulados em conformidade com as instruções do produtor;

- a criança, sentada na mochila, poderá cansar-se, por isso, é aconselhável fazer pausas frequentes;
- lembre-se de que a criança pode sentir as mudanças de temperatura ambiente antes de quem a transporta.
- Evite lesões nos pés da criança quando a mochila estiver no chão ou nas proximidades do solo.
- Esta mochila deve ser lavada exclusivamente com água.
- Os acessórios ou as peças de substituição devem ser fornecidos exclusivamente pelo produtor ou pelo revendedor.
- A criança deve estar virada para a frente. Os ombros da criança devem ficar por cima dos lados do assento e por baixo da parte mais alta do encosto.
- Verifique regularmente se a criança está sentada de modo cómodo e seguro.
- Antes de utilizar a mochila, verifique a existência de eventuais estragos. No caso de detetar algum componente desgastado ou danificado, não utilize a mochila.
- Esta mochila deve ser colocada às costas.
- Para a segurança da criança, certifique-se de que pode contar com a assistência de uma outra pessoa quando colocar a mochila às costas.
- Não introduza objeto algum dentro da mochila juntamente com a criança, pois poderá comprometer a sua capacidade respiratória.
- Antes da utilização, verifique se todos os fechos, correias e fitas estão apertados.
- Não coloque objetos pontiagudos dentro dos bolsos da mochila.
- Quando utilizar a mochila, verifique sempre as condições climáticas e mantenha a criança fora do alcance da luz solar direta.
- Dobre sempre o suporte quando se dobrar para baixo.
- Dobre sempre o suporte quando posar a mochila no solo. Deve tomar cuidado para não causar lesões aos pés da criança quando a mochila estiver perto do chão.

POR RAZÕES DE NATUREZA TÉCNICA OU COMERCIAL, A GIORDANI PODERÁ MODIFICAR, EM QUALQUER MOMENTO, AS CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS E/OU A FORMA, O TIPO E O NÚMERO DE ACESSÓRIOS FORNECIDOS COM OS MODELOS DO PRODUTO DESCRITO NESTE FOLHETO, MESMO APENAS NUM DETERMINADO PAÍS.

1. Πριν από τη χρήση, τοποθετήστε το σακίδιο σε μια επίπεδη επιφάνεια, στη συνέχεια, ανοίξτε το πίσω στήριγμα.
2. Τοποθετήστε το κάλυμμα για τη βροχή στις δύο επάνω τρύπες του σακιδίου. Στερεώστε τις με το velcro. Για την καλύτερη κυκλοφορία του αέρα, στερεώστε το διαφανές PVC στο επάνω μέρος.
3. Το ύψος του καθίσματος μπορεί να ρυθμιστεί με τα λουριά ρύθμισης. Σφιγγοντας τα λουριά θα ανασηκωθεί το κάθισμα ενώ χαλαρώνοντάς τα θα κατέβει.
4. Η ζώνη ασφαλείας μπορεί να ρυθμιστεί ανάλογα με το ύψος του παιδιού.
5. Το πλάτος του καθίσματος μπορεί να ρυθμιστεί και προσαρμόζεται χρησιμοποιώντας τα δύο λουριά στο πλάι.
6. Κλείστε την αγκράφα και σφίξτε τα λουριά μέχρι να αγκαλιάσουν το σώμα.
7. Τραβήξτε το επάνω τμήμα και το άκρο των ζωνών για να σφίξετε το σακίδιο και να το ρυθμίσετε στο σώμα.
8. Κλείστε την αγκράφα, σφίξτε τα λουριά για να σφίξετε το σακίδιο και να το ρυθμίσετε στο σώμα.

ΣΥΝΘΕΣΗ

100% Πολυεστέρας



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- Όταν χρησιμοποιείται το σακίδιο, το παιδί πρέπει να είναι υπό συνεχή επίτηρηση.
- Μην χρησιμοποιείτε το σακίδιο αν το παιδί δεν είναι σε θέση να καθίσει μόνο του (περίπου σε ηλικία 6 μηνών).
- Όταν το παιδί είναι στο σάκο, μπορεί να είναι ψηλότερα από το άτομο που το μεταφέρει. Το συγκεκριμένο άτομο πρέπει να προσέχει τους κινδύνους, όπως για παράδειγμα κάσες πόρτας, χαμηλά κλαριά δέντρων κτλ.
- Όταν χρησιμοποιείται ο σάκος, το άτομο που τον φορά θα πρέπει να προσέχει στις παρακάτω περιπτώσεις:
 - η ισορροπία, και η προσοχή του ατόμου που φορά το σακίδιο μπορεί να επηρεαστούν από τις κινήσεις του παιδιού.
 - το συγκεκριμένο άτομο πρέπει να προσέχει ιδιαίτερα όταν σκύβει ή κλίνει προς τα εμπρός.
 - η χρήση του σακιδίου ενδείκνυται για δραστηριότητες που σχετίζονται με τον ελεύθερο χρόνο και την αναψυχή, αλλά όχι για αθλητικές δραστηριότητες.
 - προσέχετε όταν φοράτε ή βγάζετε το σακίδιο.
 - οι ζώνες του παιδιού μέσα στο σακίδιο θα πρέπει να στερεώνονται και να προσαρμόζονται σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
 - το παιδί μέσα στο σακίδιο μπορεί να κουραστεί,

- συνιστάται να κάνετε συχνά διαλείμματα.
- να θυμάστε ότι το παιδί στο σακίδιο μπορεί να αισθανθεί τις επιπτώσεις των κλιματικών συνθηκών και τη θερμοκρασία πριν το άτομο που τον φοράει.
- Αποφεύγετε τον τραυματισμό στα πόδια του παιδιού, όταν το σακίδιο βρίσκεται κοντά στο έδαφος ή στο δάπεδο.
- Αυτό το σακίδιο πρέπει να πλένεται μόνο με νερό.
- Τα πρόσθετα εξαρτήματα ή ανταλλακτικά πρέπει να παρέχονται μόνο από τον κατασκευαστή ή το διανομέα.
- Το παιδί πρέπει να είναι στραμμένο προς τα εμπρός. Οι ώμοι του παιδιού πρέπει να είναι πάνω από τις πλευρές του καθίσματος και κάτω από το υψηλότερο μέρος του πίσω καθίσματος.
- Ελέγχετε τακτικά ότι το παιδί κάθεται άνετα και με ασφάλεια.
- Ελέγξτε για τυχόν ζημιές στο σακίδιο πριν από τη χρήση. Μην το χρησιμοποιείτε σε περίπτωση που ορισμένα τμήματα είναι φθαρμένα ή κατεστραμμένα.
- Αυτό το σακίδιο θα πρέπει να φοριέται στην πλάτη.
- Για την ασφάλεια του παιδιού, βεβαιωθείτε ότι υπάρχει ένα δεύτερο άτομο για να σας βοηθήσει να τοποθετήσετε το σακίδιο στην πλάτη.
- Μην εισάγετε κανένα αντικείμενο στο κάθισμα μαζί με το παιδί, γιατί μπορεί να επηρεάσει την αναπνευστική ικανότητα του παιδιού.
- Ελέγξτε ότι όλες οι αγκράφες, τα κορδόνια και τα λουριά είναι στερεωμένα πριν από τη χρήση.
- Μην τοποθετείτε αιχμηρά αντικείμενα στις τσέπες του σακιδίου.
- Όταν χρησιμοποιείτε το σακίδιο, να ελέγχετε πάντα τις καιρικές συνθήκες και να κρατάτε το παιδί μακριά από το άμεσο ηλιακό φως.
- Διπλώνετε πάντα το στήριγμα όταν σκύβετε προς τα κάτω.
- Διπλώνετε πάντα το στήριγμα όταν τοποθετείτε το σακίδιο στο έδαφος. Θα πρέπει να προσέχετε έτσι ώστε να μην προκαλέσετε τραυματισμό στα πόδια του παιδιού, όταν το σακίδιο με το παιδί βρίσκεται κοντά στο δάπεδο.

ΓΙΑ ΤΕΧΝΙΚΟΥΣ Ή ΕΜΠΟΡΙΚΟΥΣ ΛΟΓΟΥΣ, Η GIORDANI ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΚΑΝΕΙ ΟΠΟΙΟΔΗΠΟΤΕ ΣΤΙΓΜΗ, ΑΚΟΜΑ ΚΑΙ ΣΕ ΜΙΑ ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΗ ΧΩΡΑ, ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΣΤΑ ΜΟΝΤΕΛΑ ΠΟΥ ΠΕΡΙΓΡΑΦΟΝΤΑΙ ΣΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΠΟΥ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΣΧΕΤΙΖΟΝΤΑΙ ΜΕ ΤΑ ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΤΩΝ ΙΔΙΩΝ ΚΑΙ/Ή ΜΕ ΤΟ ΣΧΕΔΙΟ, ΤΟΝ ΤΥΠΟ ΚΑΙ ΤΟΝ ΑΡΙΘΜΟ ΤΩΝ ΠΑΡΕΧΟΜΕΝΩΝ ΑΞΕΣΟΥΑΡ.

1. Перед использованием рюкзака, разместите его на ровной поверхности и раскройте задний крепежный элемент.
2. Вставьте защитный капюшон в два верхних отверстия рюкзака. Закрепите их с помощью застежек-липучек. Для обеспечения большего прохождения воздуха, зафиксируйте сверху прозрачные части капюшона.
3. Высота сиденья регулируется с помощью регулировочных ремешков. При затягивании ремешков сиденье поднимется, при их ослаблении - опустится.
4. Ремешки сиденья можно регулировать в зависимости от роста ребенка.
5. Ширина сиденья регулируется с помощью двух боковых ремешков.
6. Застегните пряжку и затяните ремни до их полного прилегания к телу.
7. Потяните за верхние и нижние концы ремней, чтобы затянуть рюкзак и приспособить его ближе к телу.
8. Застегните пряжки и затяните ремни, чтобы затянуть рюкзак и приспособить его ближе к телу.

СОСТАВ

100% Полиэстер



МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Во время пользования рюкзаком ребенок должен находиться под постоянным присмотром взрослых.
- Не пользуйтесь рюкзаком до тех пор, пока ребенок не начнет сидеть самостоятельно (в возрасте около 6 месяцев).
- При нахождении в рюкзаке, ребенок может находиться выше головы осуществляющего его транспортировку лица. Таким образом человек, несущий рюкзак, должен быть внимательным и избегать таких препятствий, как дверные проемы, низкие ветви деревьев и т.д.
- При использовании рюкзака человек, несущий рюкзак, должен быть внимательным и учесть, что:
 - равновесие и внимание несущего рюкзак может быть нарушено его собственным движением или движениями ребенка;
 - указанное лицо должно быть очень осторожным во время приседания и наклона вперед;
 - использование рюкзака подходит во время отдыха и досуга, но не для занятий спортом;
 - следует соблюдать осторожность во время надевания и снятия рюкзака;
 - система безопасности ребенка внутри рюкзака должна быть надежно закреплена и от-

регулирована в соответствии с инструкциями изготовителя изделия;

- ребенок в рюкзаке может устать, в результате чего рекомендуется делать частые остановки;
- помните, что ребенок, находящийся в рюкзаке, почувствует резкий перепад температуры или изменение погодных условий раньше, чем несущий его взрослый.
- Избегайте травм и других повреждений ступней ребенка во время нахождения рюкзака близко к земле или полу.
- Для ухода за рюкзаком, используйте только воду.
- Используйте исключительно дополнительные компоненты или запасные части, поставленные производителем или дистрибьютором.
- Ребенок должен переноситься в рюкзаке лицом вперед. Плечи ребенка должны находиться выше боковых сторон сиденья и ниже самой верхней части заднего сиденья.
- Регулярно проверяйте, что ребенок находится в удобном и безопасном положении.
- Перед использованием рюкзака, проверьте его возможные повреждения. Не пользуйтесь рюкзаком, если какие-либо его части ослаблены или повреждены.
- Данный рюкзак подлежит ношению на спине.
- Для безопасности вашего ребенка, во время расположения рюкзака на спине, воспользуйтесь возможной помощью другого человека.
- Не пользуйтесь посторонними предметами внутри сиденья с ребенком, это может затруднить его дыхательную способность.
- Перед использованием, убедитесь, что все завязки, пряжки и шнурки завязаны должным образом.
- Не кладите острые предметы в карманы рюкзака.
- При использовании рюкзака, всегда проверяйте погодные условия и защищайте ребенка от попадания прямых солнечных лучей.
- Всегда сгибайте опору при наклоне вниз.
- Всегда сгибайте опору при расположении рюкзака на земле. Во избежание травм ног ребенка, соблюдайте осторожность во время нахождения ребенка близко к полу.

ПО ТЕХНИЧЕСКИМ ИЛИ КОММЕРЧЕСКИМ ПРИЧИНАМ, GIORDANI ВПРАВЕ ВНОСИТЬ В ЛЮБОЙ МОМЕНТ, ДАЖЕ ТОЛЬКО В РАМКАХ ОТДЕЛЬНОЙ СТРАНЫ, ИЗМЕНЕНИЯ В ОПИСАННЫЕ В ДАННОЙ ИНСТРУКЦИИ МОДЕЛИ, КОТОРЫЕ МОГУТ КАСАТЬСЯ ИХ ТЕХНИЧЕСКИХ ДАННЫХ И/ИЛИ ФОРМЫ, ВИДА И ЧИСЛА ПОСТАВЛЯЕМЫХ АКСЕССУАРОВ.

1. Zet de rugdrager voordat u hem gebruikt op een vlak oppervlak en open vervolgens de standaard aan de achterkant.
2. Steek de stangen van de regenhoes in de bovenste twee openingen van de rugdrager. Zet ze met de klittenband vast. Voor meer ventilatie maakt u het doorzichtige pvc aan de bovenkant vast.
3. De hoogte van de zitting kan met behulp van de stelriempjes worden afgesteld. Door de stelriempjes aan te trekken komt de zitting omhoog, terwijl hij zakt als ze los worden gemaakt.
4. De gordel van de zitting kan op grond van de lengte van het kind worden afgesteld.
5. De breedte van de zitting is verstelbaar en kan worden aangepast met behulp van de twee riempjes aan de zijkanten.
6. Sluit de gesp en trek de riempjes aan tot ze op het lichaam aansluiten.
7. Trek aan de bovenkant en het uiteinde van de riempjes om de rugdrager nauwsluitend te maken en aan het lichaam aan te passen.
8. Sluit de gesp, trek de riempjes aan om de rugdrager nauwsluitend te maken en aan het lichaam aan te passen.

SAMENSTELLING

100% polyester



WAARSCHUWINGEN

- Wanneer u de rugdrager gebruikt, moet het kind voortdurend in de gaten worden gehouden.
- Gebruik de rugdrager niet zolang het kind niet in staat is om zonder hulp te zitten (tot een leeftijd van ongeveer 6 maanden).
- Wanneer het kind zich in de rugdrager bevindt, moet het boven de persoon die hem draagt uitsteken.
- De betreffende persoon moet daarom goed uitkijken voor gevaren, zoals bijvoorbeeld deurstijlen, laaghangende boomtakken, enz.
- Tijdens het gebruik van de rugdrager moet de persoon die hem draagt bij de volgende situaties goed opletten:
 - het evenwicht en de aandacht van de persoon die de rugdrager om heeft kan in gevaar worden gebracht door de bewegingen van het kind;
 - de betreffende persoon moet heel goed uitkijken als hij zich bukt of voorover leunt;
 - de rugdrager is geschikt voor vrijetijdsactiviteiten, maar niet voor het beoefenen van sport;
 - kijk heel goed uit bij het om-en afdoen van de rugdrager;
 - het tuigje van het kind in de rugdrager moet stevig zijn bevestigd en afgesteld volgens de aanwijzingen van de fabrikant;
 - het kind in de rugdrager kan vermoeid raken.

Het is daarom raadzaam vaak even te pauzeren; • denk eraan dat het kind in de rugdrager eerder last kan hebben van de effecten van de weersomstandigheden en de temperatuur dan degenen die hem draagt.

- Kijk uit dat de voeten van het kind geen letsel oplopen als de rugdrager op de grond staat of zich dichtbij de vloer bevindt.
- Deze rugdrager mag alleen met water worden gewassen.
- Accessoires en/of reserveonderdelen mogen uitsluitend door de fabrikant of winkelier worden geleverd.
- Het kind moet met het gezicht naar voren in de rugdrager worden gezet. De schouders van het kind moeten boven de zijkanten van de zitting uitsteken en zich onder het hoogste gedeelte van de rugleuning bevinden.
- Controleer regelmatig of het kind comfortabel en veilig zit.
- Controleer de rugdrager op eventuele schade voordat u hem gebruikt. Gebruik hem niet wanneer er onderdelen loszitten of beschadigd zijn.
- Deze rugdrager moet op de rug gedragen worden.
- Voor de veiligheid van het kind zorgt u ervoor dat er een tweede persoon is die u helpt bij het omdoen van de rugdrager.
- Leg geen voorwerpen samen met het kind in het zitje. Die kunnen de ademhaling van het kind namelijk belemmeren.
- Controleer voor het gebruik of alle gespen, riemen en bandjes vastgemaakt zijn.
- Doe geen scherpe voorwerpen in de vakken van de rugdrager.
- Wanneer u de rugdrager gebruikt, controleert u altijd de weersomstandigheden en houdt u het kind uit de directe zon.
- Klap altijd de standaard uit wanneer u zich bukt.
- Klap de standaard altijd uit wanneer u de rugdrager op de grond zet. Kijk goed uit dat u geen letsel aan de voetjes van het kind veroorzaakt wanneer de rugdrager zich op of in de buurt van de vloer bevindt.

UIT TECHNISCHE OF COMMERCIELE OVERWEGINGEN KAN GIORDANI OP ELK WILLEKEURIG MOMENT, OOK UITSLUITEND IN EEN BEPAALD LAND, WIJZIGINGEN AAN DE IN DEZE UITGAVE BESCHREVEN MODELLEN AANBRENGEN DIE DE TECHNISCHE KENMERKEN ERVAN EN/OF DE VORM, HET TYPE EN AANTAL BIJGELEVERDE ACCESSOIRES KUNNEN BETREFFEN.

1. Avant de l'utiliser, poser le porte-bébé sur une surface plane puis ouvrir le support arrière.
2. Enfiler l'habillage pluie sur les deux trous supérieurs du porte-bébé. Le fixer à l'aide du velcro. Pour laisser l'air circuler sans problèmes, fixer le PVC transparent à la partie supérieure.
3. La hauteur du siège peut être réglée à l'aide des courroies de réglage. Serrer les courroies pour relever le siège, les desserrer pour l'abaisser.
4. La ceinture du siège est réglable en fonction de la taille de l'enfant.
5. La largeur du siège est réglable et peut être adaptée à l'aide des deux petites courroies latérales.
6. Fermer la boucle et tirer sur les courroies jusqu'à ce qu'elles serrent le corps.
7. Tirer la partie supérieure et finale des courroies pour serrer le porte-bébé et l'adapter au corps.
8. Fermer la boucle et tirer sur les courroies pour serrer le porte-bébé et l'adapter au corps.

COMPOSITION

100% Polyester



AVERTISSEMENTS

- Toujours surveiller l'enfant quand on utilise le porte-bébé.
- Ne pas se servir du porte-bébé tant que l'enfant n'est pas capable de s'asseoir tout seul (à 6 mois environ).
- Quand l'enfant se trouve dans le porte-bébé, il pourrait se trouver plus haut que la personne qui le porte. Celle-ci devra donc faire attention aux obstacles, comme par exemple les chambranles de porte, les branches d'arbre basses, etc.
- Quand on utilise le porte-bébé, la personne qui le porte doit faire attention aux indications suivantes :
 - les mouvements de l'enfant risquent de compromettre l'équilibre et l'attention de la personne qui le porte ;
 - la personne en question doit faire très attention quand elle se penche ou s'incline en avant ;
 - l'utilisation du porte-bébé est indiquée pour les activités de temps libre et de détente, pas pour les activités sportives ;
 - faire attention quand on met ou enlève le porte-bébé ;
 - le harnais de l'enfant à l'intérieur du porte-bébé doit être solidement fixé et réglé conformément aux instructions du fabricant ;
 - l'enfant dans le porte-bébé risque de se fati-

guer. Il est donc conseillé de faire des pauses fréquentes ;

- se rappeler que l'enfant dans le porte-bébé pourrait souffrir des conditions climatiques et de la température avant la personne qui le porte.
- Attention aux pieds de l'enfant quand on pose le porte-bébé par terre ou près du sol pour éviter qu'il ne se fasse mal.
- Pour laver le porte-bébé, utiliser uniquement de l'eau.
- Les éléments supplémentaires ou les pièces de rechange devront être fournis exclusivement par le fabricant ou par le distributeur.
- L'enfant doit être mis tourné vers l'avant. Les épaules de l'enfant doivent dépasser le dessus des côtés du siège et le dessus de la partie la plus haute du siège arrière.
- Vérifier régulièrement si l'enfant est assis confortablement et en sécurité.
- Contrôler l'éventuelle présence de dommages sur le porte-bébé avant de s'en servir. Ne pas l'utiliser si on trouve des éléments desserrés ou endommagés.
- Ce porte-bébé doit être porté sur le dos.
- Pour la sécurité de l'enfant, s'assurer qu'il y ait une deuxième personne pour aider à mettre le porte-bébé sur le dos.
- Ne pas mettre d'objets dans le siège avec l'enfant car cela pourrait gêner la respiration de celui-ci.
- S'assurer que tous les boucles, ficelles et lacets soit assurés avant l'utilisation.
- Ne pas mettre d'objets pointus dans les poches du porte-bébé.
- Quand on utilise le porte-bébé, toujours contrôler les conditions météo et abriter l'enfant de la lumière directe du soleil.
- Toujours plier le support quand on se penche en avant.
- Toujours plier le support quand on pose le porte-bébé par terre. Faire très attention à ne pas coincer les pieds de l'enfant quand le porte-bébé se trouve près du sol ou sur celui-ci.

POUR DES MOTIFS DE NATURE TECHNIQUE OU COMMERCIALE, GIORDANI POURRAIT APPORTER À N'IMPORTE QUEL MOMENT, NE SERAIT-CE QUE DANS UN PAYS DÉTERMINÉ, DES MODIFICATIONS AUX MODÈLES DÉCRITS DANS CETTE PUBLICATION QUI PEUVENT EN INTÉRESSER LES CARACTÉRISTIQUES ET/OU LA FORME, LE TYPE ET LE NOMBRE D'ACCESOIRES FOURNIS.

1. قبل الاستعمال، ضع حقيبة الظهر فوق سطح مستو، ثم افتح الدعامة الخلفية.
2. ادخل المظلة الواقية من المطر في الفتحتين العلويتين لحقيبة الظهر وثبتها بشريط الفلكر. ثم ثبت المشمع المصنوع من PVC الشفاف على الجزء العلوي لضمان مزيد من مرور الهواء.
3. ارتفاع موضع الجلوس يمكن ضبطه عن طريق أحزمة الضبط. بربط الأحزمة يرتفع موضع الجلوس وينخفض مع تحريرها.
4. يمكن ضبط حزام موضع الجلوس حسب طول الطفل.
5. عرض موضع الجلوس يمكن ضبطه وملاءمتها لجسم الطفل عن طريق الحزامين الجانبين.
6. اغلق الإبزيم واربط الأحزمة حتى كمال إحاطتها بالجسم.
7. اجذب الطرف العلوي والأخير للأحزمة لشد حقيبة الظهر وضبطها على الجسم.
8. اغلق الإبزيم، وشد الأحزمة لشد حقيبة الظهر وضبطها على الجسم.

الخامات

100% بوليستر



تحذيرات

- عند استعمال حقيبة الظهر، يجب مراقبة الطفل بصورة مستمرة.
- لا تستعمل حقيبة الظهر طالما أن الطفل غير قادر على الجلوس بمفرده (تقريبا سن 6 شهور).
- تسمح حقيبة الظهر بحمل وزن قدره 18 كلغ كحد أقصى (الطفل والطقم بوزن أقصاه 18 كلغ). أقل وزن للطفل يجب أن يكون 7,3 كلغ، وأقصى وزن له يجب أن يكون 15 كلغ.
- أثناء وجود الطفل في حقيبة الظهر، ربما يكون أطول من الشخص الذي يحمله، لذلك على هذا الشخص أن يتوخى أقصى درجات الحذر من الأخطار، مثل هياكل الأبواب، وفروع الأشجار المنخفضة، إلى آخره.
- أثناء استعمال حقيبة الظهر، يجب على الشخص الذي يحملها مراعاة المواقف التالية:
- توازن وانتباه الشخص الذي يحمل حقيبة الظهر قد يقلان بسبب حركة الطفل؛
- يجب على الشخص الذي يحمل حقيبة الظهر أن يتوخى أقصى درجات الحذر عند انحنائه أو ميله للأمام.

- حقيبة الظهر هذه مخصصة للاستعمال في أنشطة أوقات الفراغ والترفيه، وليست في الأنشطة الرياضية؛
- يجب توخي الحذر عند وضع وخلع حقيبة الظهر؛
- أحزمة الطفل داخل حقيبة الظهر يجب أن تكون مربوطة جيدا ومضبوطة حسب تعليمات الشركة المنتجة؛
- الطفل أثناء وجوده بداخل الحقيبة قد يتعب، لذلك ننصح باتخاذ فترات للراحة من وقت لآخر؛
- تذكر أن الطفل أثناء وجوده بداخل الحقيبة قد يتأثر بالظروف المناخية ودرجات الحرارة قبل الشخص الذي يحمله.
- تجنب تعرض قدمي الطفل للإصابة عندما تكون حقيبة الظهر على الأرض أو قريبة من الأرضية.
- حقيبة الظهر هذه يجب غسلها فقط بالماء.
- الأجزاء الإضافية أو قطع الغيار يجب الحصول عليها فقط من الشركة المنتجة أو الموزع المعتمد.
- يجب أن يتجه وجه الطفل للأمام، ويكون كتفيه أعلى جانبي موضع الجلوس، وأسفل أعلى جزء من موضع الجلوس الخلفي.
- يجب بصفة منتظمة التأكد من أن الطفل يجلس بطريقة مريحة وأمنة.
- يجب فحص حقيبة الظهر للتأكد من عدم وجود أي تلف بها قبل استعمالها. لا يجب استعمال حقيبة الظهر إذا كانت بعض أجزائها مفكوكة أو تالفة.
- حقيبة الظهر هذه يجب وضعها على الظهر.
- سلامة الطفل تأكد من وجود شخص ثاني يراقب وضع الحقيبة على الظهر.
- لا تضع مع الطفل أي أشياء داخل موضع الجلوس، لأن ذلك قد يؤثر في قدرة الطفل على التنفس.
- قبل استعمال حقيبة الظهر افحص جميع الأربطة والأحزمة والأربطة وتأكد من سلامتها.
- لا تضع أشياء مسننة داخل جيوب حقيبة الظهر.
- قبل استعمال حقيبة الظهر تأكد من الظروف المناخية وضع الطفل بعيدا عن ضوء الشمس المباشر.
- قم دائما بثني الدعامة عندما تحني لأسفل.
- قم دائما بثني الدعامة عند وضع حقيبة الظهر على الأرض، مع توخي الحذر لتجنب تعرض قدمي الطفل للإصابة عندما تكون حقيبة الظهر قريبة من الأرضية.

لأسباب تقنية أو تجارية فإن GIORDANI يمكنها في أي وقت، و فقط في بلد محدد بعينه إدخال تعديلات على الموديلات الموضحة بهذا الكatalog تخص الموصفات التقنية للموديلات ذاتها و/أو شكل ونوع ورقم الكماليات المزودة.